



CCBE GUIDELINES ON THE USE OF CLOUD COMPUTING SERVICES BY LAWYERS

LINEE GUIDA DEL CCBE SULL'UTILIZZO DEI SERVIZI DI CLOUD COMPUTING DA PARTE DEGLI AVVOCATI

September 2012

TABLE OF CONTENTS

I. INTRODUCTION - INTRODUZIONE	
1. Scope of the guidelines - Ambito di applicazione delle Linee Guida.....	3
2. Cloud computing.....	3
3. Cloud computing on the European Commission agenda - Il cloud computing nell'Agenda della Commissione europea	4
4. Cloud computing for lawyers: benefits and risks - Cloud computing per gli Avvocati: benefici e rischi	5
5. CCBE guidelines on cloud computing - Linee Guida del CCBE sull'utilizzo del cloud computing.....	8
II. CCBE GUIDELINES ON THE USE OF CLOUD COMPUTING SERVICES BY LAWYERS - LINEE GUIDA DEL CCBE SULL'UTILIZZO DEL CLOUD COMPUTING DA PARTE DEGLI AVVOCATI	
A. Data protection laws and professional secrecy principles - Leggi sulla protezione dei dati e principi in materia di segreto professionale	10
B. Preliminary examination of cloud computing services - Esame preliminare dei servizi di cloud computing.....	10 40
C. Pre-evaluation of data sensitivity - Valutazioni preliminari sulla sensibilità dei dati	13
D. Assessment of security measures - Valutazione delle misure di sicurezza	13
E. Comparing existing in-house IT infrastructure with cloud services - Confronto tra le dotazioni informatiche dello studio legale con i servizi cloud	13 44
F. Assessment of ability to recover data in the event of the failure of the cloud service provider, failure of the law firm or contractual dispute between the provider and law firm - Valutazione della capacità di recuperare i dati in caso di fallimento del fornitore cloud, cessazione dell'attività legale o disputa contrattuale tra il fornitore cloud e lo studio legale.....	14
G. Contractual precautions - Precauzioni contrattuali	15
H. Contingencies - Contingenze	16 6
I. Transparency - Trasparenza.....	16
J. General consideration - Considerazioni generali.....	17

CCBE GUIDELINES ON THE USE OF CLOUD COMPUTING SERVICES BY LAWYERS

I. INTRODUCTION **INTRODUZIONE**

1. Scope of the guidelines **Ambito di applicazione delle Linee Guida**

<p>This paper is intended to create more awareness about the various risks associated with cloud computing. As such, the guidelines in part II of this paper are addressed to the CCBE's member bars and law societies drawing attention to the issues which are likely to be faced by individual lawyers in making informed decisions when advising on or considering the use of cloud computing services.</p>	<p>Questo documento intende creare consapevolezza circa i diversi rischi collegati al cloud computing. In tal guisa le linee guida di cui alla parte II di questo documento sono rivolte agli Ordini Forensi membri del CCBE, per richiamare l'attenzione sulle problematiche in cui possono incorrere i singoli Avvocati, affinché gli stessi possano assumere decisioni informate quando effettuino consulenza in materia o considerino l'utilizzo di servizi di cloud computing.</p>
---	---

2. Cloud computing

<p>Cloud computing is a general term for IT infrastructure that involves storing and processing data and software remotely in the cloud provider's data centre or interlinked centres, accessed as a service by using the Internet.</p> <p>According to the US National Institute of Standards and Technology (NIST), cloud computing enables omnipresent, convenient, on demand network access to a shared pool of configurable computing resources, such as networks, servers, storage, applications and services, that can be rapidly released</p>	<p>Cloud computing è un termine generico che indica infrastrutture IT che implicano l'archiviazione e l'elaborazione in remoto di dati e programmi in data center di fornitori (provider) cloud o in data center interconnessi, nonché l'accesso a servizi attraverso la rete web.</p> <p>Secondo l'Istituto Nazionale US sugli standard tecnologici (NIST), il cloud computing abilita dovunque, convenientemente e immediatamente all'accesso tramite la rete a un bacino di archivi condivisi consistenti in risorse</p>
---	---

with minimal management effort or service provider interaction ¹ .	informatiche, come reti, server, archivi, applicazioni e servizi, che possono essere - con minimo impegno di gestione ed abilità informatiche - rapidamente messi in relazione ed interconnessi ai service provider ¹ .
---	--

3. Cloud computing on the European Commission agenda Il cloud computing nell'Agenda della Commissione europea

<p>The need to develop an EU wide strategy on cloud computing has been highlighted in the European Commission Digital Agenda for Europe. The three broad areas to be addressed in this context in order to ensure that Europe maximises the benefits from cloud computing include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The legal framework: this concerns data protection and privacy, including the international dimension. It also concerns laws and other rules that have a bearing on the deployment of cloud computing in public and private organisations. • Technical and commercial fundamentals: the aim is to extend the EU's research support and focus on critical issues, such as security and availability of cloud services. • The market: pilot projects will be supported aiming at cloud deployment. Really to harness the power of public procurement, the Commission will engage with public-sector partners in the Member-states and at regional levels to work on common approaches to cloud computing. <p>As the Commission reports, work has already started in some of these areas, including a public consultation in 2011 to which the CCBE responded².</p>	<p>La necessità di sviluppare un'ampia strategia comune europea sul cloud computing è stata bene evidenziata dall'Agenda della Commissione Europea sul Digitale. Le tre aree principali, affrontate in questo contesto, al fine di garantire che l'Europa massimizzi i benefici del cloud computing, sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il quadro giuridico: la protezione dei dati e la privacy, inclusa la dimensione internazionale. Le leggi e le regolamentazioni che incidono sulla diffusione del cloud computing tra gli organismi pubblici e privati. • Le basi tecniche e commerciali: lo scopo è ampliare il sostegno alla ricerca dell'Unione europea e concentrarsi su questioni cruciali, come la sicurezza e la disponibilità dei servizi cloud. • Il mercato: il progetto pilota avrà come scopo la diffusione del cloud. Per sfruttare realmente le risorse degli appalti pubblici la Commissione si impegnerà quale partner del settore pubblico negli Stati membri e a livello locale per lavorare su approcci comuni al cloud computing. <p>Così come risulta dai rapporti della Commissione, il lavoro si è basato sugli stessi settori, inclusa la consultazione pubblica alla quale il CCBE ha risposto nel 2011².</p>
--	---

¹ P. Mell and T. Grance, [The NIST Definition of Cloud Computing](#), National Institute of Standards and Technology, US Department of Commerce (January 2011).

² [CCBE Response regarding the European Commission public consultation on cloud computing](#).

4. Cloud computing for lawyers: benefits and risks

Cloud computing per gli Avvocati: benefici e rischi

<p>Law firms as well as other businesses use cloud computing for many reasons. The reduction of costs constitutes one consideration. Cloud computing might involve decrease in expenses to purchase servers and software or to hire IT staff to maintain the servers.</p> <p>In addition, since many cloud computing applications include access from anywhere, an easy setup of off site work can save rent and travelling costs as well as facilitate joint working amongst the offices of multi location law firms.</p>	<p>Gli studi legali, così come altri professionisti, hanno diversi motivi per utilizzare il cloud. Tra questi, particolare considerazione merita la riduzione dei costi. Il cloud può comportare una diminuzione sensibile dei costi nell'acquisto di server e software o per dotarsi di risorse umane per la gestione degli stessi.</p> <p>In aggiunta, poiché la maggior parte delle applicazioni cloud include l'accesso da qualsiasi luogo, una semplice configurazione nel caso di lavoro fuori sede, permette di risparmiare spese di viaggio e di affitto, nonché di facilitare un lavoro collaborativo tra uffici dislocati di studi legali.</p>
<p>Moreover, cloud computing can simplify computing work for many law offices. For firms with an existing IT infrastructure, cloud-based software programmes can reduce IT complexity. Likewise, for law practices starting out, with no pre-existing software systems in place, it is relatively simple matter to create an effective practice management system from the ground up using cloud-based software programmes.</p>	<p>Inoltre il cloud computing può semplificare il lavoro informatico tra diversi studi. Per gli studi dotati di infrastrutture informatiche (IT), programmi strutturati in cloud possono ridurre la complessità del sistema informatico.</p> <p>Parimenti, per i neo-professionisti, senza preesistenti sistemi software, è relativamente semplice creare un efficace sistema di gestione dello studio da zero utilizzando programmi basati sul cloud.</p>
<p>Cloud computing systems usually provide increased flexibility for the end user, since cloud computing services are accessed via an Internet connection from anywhere at any time.</p> <p>Similarly, unlike desktop or server-based software systems, cloud-based platforms can be used on any type of computer or Internet-enabled device, using any type of operating system. As long as the users can access the Internet, they can access files stored on the cloud.</p> <p>As such, cloud computing might enable lawyers to provide their services in novel and more efficient ways, to the benefit of their clients</p>	<p>I sistemi di cloud computing normalmente aumentano la flessibilità per l'utente finale, dato che i servizi sono accessibili attraverso la connessione Internet dovunque e in qualsiasi momento.</p> <p>Così, a differenza dei computer fissi o dei software basati su server locali, le piattaforme basate sul cloud possono usare qualsiasi dispositivo abilitato alla connessione Internet, con qualsiasi sistema operativo. L'utente può avere accesso ai file archiviati nel cloud, semplicemente accedendo a Internet.</p> <p>Il cloud computing potrebbe, pertanto, consentire agli Avvocati di fornire i loro servizi in modo nuovo e più efficiente, a beneficio dei loro assistiti.</p>
<p>Nevertheless, alongside many significant benefits, cloud computing also brings its own set of risks and challenges for lawyers, most significantly in relation, first to questions of data protection, second, to professional obligations of confidentiality and, third, to other professional and regulatory obligations incumbent on the lawyer.</p>	<p>Ciò non di meno, insieme ai molti vantaggi significativi, il cloud computing comporta una specifica serie di rischi e di sfide per gli Avvocati, principalmente legati a problemi di protezione dei dati, a obblighi professionali di riservatezza, ed infine ad altri obblighi professionali e normativi ai quali è soggetto l'Avvocato.</p>

<p>Though the first and second of these areas are closely related, they are not necessarily identical. The lawyer will also require to be sensitive to purely commercial risks to which he may be exposed, for example by a temporary unavailability of his cloud service causing disruption to his business.</p>	<p>Sebbene il primo ed il secondo problema appaiono strettamente correlati, non sono necessariamente identici. Per l'Avvocato sono da ritenere sensibili anche i rischi puramente commerciali a cui possono essere esposti i dati: una temporanea indisponibilità del servizio cloud, per esempio, potrebbe causare una significativa interruzione dell'attività professionale.</p>
<p>The essence of cloud computing is the use of a third party, remote provider for computing services including the storage of data, as opposed to the use of computers or servers on the premises of the user or wholly under the user's control.</p> <p>The cloud provider will often own or rent from other providers huge data centres which, in the case of the largest cloud providers may be interlinked to form a network of servers some of which may be located, in countries outside the EEA, where different and, it may be, a lower standard of data protection may apply.</p> <p>In a few cases, such centres may be located in countries which do not fully respect the rule of law.</p> <p>Furthermore, where there is a network of cloud servers, data may be disaggregated and stored on different servers (even in different countries) and even be constantly migrating amongst those servers.</p> <p>In most cases, even the controllers of such networks will be unaware of where, precisely, in the network an item of data may be stored at any given time.</p> <p>These circumstances clearly raise specific issues and possible concerns for the legal profession relating to standards of data protection and potential theft, loss or disclosure of confidential information.</p>	<p>L'essenza del cloud computing è l'uso di un provider remoto di un terzo (il fornitore) per servizi informatici come la memorizzazione dei dati, contrariamente all'utilizzo usuale del computer o del server allocato nella sede dell'utente o sotto il suo diretto controllo.</p> <p>I cloud provider (fornitori di servizi cloud) normalmente possiedono o affittano da altri fornitori enormi data center che, nel caso dei più grandi fornitori di cloud, possono essere interconnessi tra loro per formare una rete di server, alcuni dei quali possono essere situati in Paesi al di fuori dell'area economica europea (EEA), che potrebbero, pertanto, applicare regole per la protezione dei dati differenti o persino di livello inferiore. In alcuni casi tali centri possono essere situati in Paesi che non rispettano pienamente lo stato di diritto.</p> <p>Inoltre, in caso di reti di server cloud, i dati possono essere disaggregati e memorizzati su server diversi (anche situati in diversi Paesi) e possono spostarsi costantemente da un server all'altro.</p> <p>Nella maggior parte dei casi neanche chi controlla tali network può essere a conoscenza di dove e quando un gruppo di dati possa essere precisamente memorizzato.</p> <p>Tali condizioni sollevano chiaramente problemi e preoccupazioni specifiche per la professione legale relativamente alle norme sulla protezione dei dati ed il loro potenziale furto, nonché la perdita o la divulgazione di informazioni riservate.</p>
<p>The most direct concerns of lawyers arising out of cloud computing include³:</p> <p>Issues relating to professional secrecy and data protection:</p>	<p>Le principali preoccupazioni derivanti dal cloud computing e relative alla professione legale sono³:</p> <p>Questioni relative al segreto professionale e la protezione dei dati:</p>

³ Several of these issues were identified in the following papers / *Alcune di queste questioni sono state identificate nei seguenti documenti*: The Law Society of Scotland's [Cloud Computing - Advice for the profession](#) (2012) and American Bar Association's Commission on Ethics 20/20 Working Group on the Implications of New Technologies Issues Paper Concerning Client Confidentiality and Lawyers' Use of Technology (September 20, 2010).

<ul style="list-style-type: none"> • Lawyers' responsibility might need to be clarified concerning the reliability and the safety of the Cloud on which they store their Clients' data • Cloud computing might necessitate clarification of the extent to which lawyers need to obtain client's consent before using cloud-computing services to store or transmit confidential information. • Data stored in a cloud computing environment might be susceptible to risks of unauthorised access either physically through unauthorised access to the premises in which the servers are located or electronically, either by the provider's employees or sub-contractors, or by outside parties, for example hackers, via the Internet. <p>Issues relating to extraterritoriality:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cloud computing might involve data processing on servers in countries which have fewer or less effective legal protection mechanisms for electronically stored information than are mandated in the EU/EEA and which do not fall within the EU regulatory regime. • Cloud computing providers might be subject to local rules obliging them to hand over European lawyers' data stored on a cloud server to, as the case might be, non-EU national authorities. • An additional risk factor is long-arm foreign legislation which might seek to impose obligations to disclose data upon request to national authorities, not only upon home state companies providing cloud services, but also on foreign companies which are ultimately owned by home state companies. In this respect, cloud computing might be subject to unclear procedures governing response or refusal of the provider to government requests for access to information. <p>Issues relating to (local) deontological/regulatory requirements:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le responsabilità a cui sono soggetti gli Avvocati possono esigere maggiori chiarimenti su affidabilità e sicurezza del cloud su cui memorizzano i dati dei loro assistiti. • Il cloud computing potrebbe richiedere chiarimenti e puntualizzazioni per quegli Avvocati che avessero necessità di ottenere il previo consenso dell'assistito per utilizzare i servizi di cloud computing per archiviare o trasmettere informazioni riservate. • I dati memorizzati in ambiente cloud potrebbero essere a rischio di accesso non autorizzato sia di tipo fisico (es. ai locali in cui si trovano i server) come da parte dei dipendenti del fornitore o dei sub-appaltatori, sia di tipo informatico, da parte di soggetti esterni, come per esempio gli hacker, tramite Internet. <p>Questioni relative alla extraterritorialità:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il cloud può comportare l'archiviazione delle informazioni su server di Paesi che applicano nei confronti delle informazioni memorizzate elettronicamente minori o meno efficaci tutele giuridiche rispetto a quelle imposte in EU/EEA o non rientranti nel regime di regolamentazione giuridica europeo. • I fornitori di cloud potrebbero essere assoggettati a normative locali che li obblighino a condividere i dati degli Avvocati europei memorizzati su propri server cloud, con, per esempio, Authority nazionali non europee. • Un ulteriore fattore di rischio è la <i>longa manus</i> della legislazione straniera che potrebbe cercare di imporre l'obbligo di divulgare dati su richiesta di Autorità nazionali, non solo dello Stato di appartenenza delle società che forniscono servizi di cloud, ma anche dello Stato delle sedi straniere delle stesse società. A tal proposito, il cloud computing potrebbe essere soggetto a procedure poco chiare che regolano le modalità di adempimento o il rifiuto del prestatore alle richieste del Governo per l'accesso alle informazioni. <p>Questioni relative a (locali) regolamentazioni deontologico / normative:</p>
---	---

<ul style="list-style-type: none"> • Problems might also arise out of the fact that there may be diverging and/or conflicting local requirements of national bars or law societies to which lawyers need to adhere with regard to the handling of confidential data. 	<ul style="list-style-type: none"> • Alcuni ulteriori problemi potrebbero derivare da eventuali divergenze e/o previsioni contrastanti applicate nella regolamentazione del trattamento dei dati riservati da parte dei diversi Ordini Forensi nazionali.
<p>Issues relating to contracts with cloud computing service providers:</p>	<p>Questioni relative ai contratti con i fornitori di servizi di cloud computing:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Cloud computing might be subject to unclear policies regarding ownership of stored data. • Cloud-computing providers might fail to back up data adequately and/or provide permanent availability of their Cloud services. • Cloud computing might be subject to insufficient data encryption. • Cloud computing might be subject to unclear policies for notifying customers of security breaches. • Cloud computing might be subject to unclear policies regarding the duration of data storage. • Cloud computing might be subject to unclear policies for data destruction in cases when a law firm no longer wishes the relevant data to be available on the cloud computing server or when it wishes the data to be transferred to another law firm. • Cloud computing might involve problems relating to data access using easily accessible software in the event that a law firm terminates its relationship with the cloud-computing provider or when the provider changes or goes out of business. 	<ul style="list-style-type: none"> • Il cloud computing può essere soggetto a politiche poco chiare in materia di proprietà dei dati memorizzati. • I fornitori di cloud potrebbero non eseguire adeguatamente il backup dei dati e/o rendere permanentemente indisponibili i loro servizi cloud. • La crittografia dei dati in cloud potrebbe essere insufficiente. • Il cloud computing potrebbe adottare politiche poco chiare per la notifica delle violazioni della sicurezza ai clienti. • Il cloud computing potrebbe adottare politiche poco chiare in merito alla durata della memorizzazione dei dati. • Il cloud computing potrebbe adottare politiche poco chiare per la cancellazione dei dati nel caso in cui uno studio legale desideri eliminare gli stessi dal server cloud o desideri trasferirli ad altro studio legale. • Il cloud potrebbe comportare problemi di accessibilità ai dati nel caso in cui uno studio legale termini il rapporto contrattuale con il fornitore di cloud computing oppure ove quest'ultimo subisca mutamenti societari o cessi l'attività.

5. CCBE guidelines on cloud computing

Linee Guida del CCBE sull'utilizzo del cloud computing

<p>As outlined above, cloud computing provides a constructive alternative to traditional IT infrastructure systems for lawyers. However, alongside many significant benefits, it also entails a set of risks and challenges affecting lawyers' ability to adhere to their legal obligations as data controllers under the Data Protection Directive, to their professional codes of</p>	<p>Come sopra indicato, il cloud computing è un'alternativa concreta ai tradizionali sistemi di infrastrutture informatiche (IT) per gli Avvocati. Tuttavia, accanto ai molti vantaggi significativi, comporta anche una serie di rischi e sfide che influiscono sulla capacità pratica degli Avvocati di rispettare responsabilmente i loro obblighi giuridici</p>
---	---

<p>conduct, particularly as regards obligations of client confidentiality, and to their responsibilities under the regulatory regimes to which they may be subject, for example in maintaining accounting records which might be inspected by their regulator, or providing for continuity of business in the event that their law firm ceases to be able to provide its services.</p>	<p>circa il trattamento dei dati ai sensi della Direttiva vigente e dei loro codici deontologici (di condotta professionale), in particolare per quanto concerne gli obblighi di riservatezza con l'assistito, nonché per le specifiche responsabilità dettate dalla normativa locale a cui possono essere soggetti. Per esempio, il dover mantenere la contabilità in modo tale che possa essere ispezionata dalle autorità, o il dover garantire continuità professionale nel caso in cui lo studio legale cessi l'attività.</p>
<p>It is imperative that lawyers, when considering deploying cloud computing in their offices, take necessary steps to ensure that client data is protected, that client confidentiality is maintained and that the concerns identified in paragraph 2 above are adequately addressed.</p> <p>Nevertheless, like other consumers, lawyers will often not know enough to be certain that security measures are sufficient.</p> <p>Within this context, the CCBE has developed this set of guidelines on the use of cloud-computing services by lawyers. These guidelines are intended to make lawyers more mindful of the various risks associated with cloud computing and to assist them in making informed technology decisions.</p>	<p>È fondamentale che gli Avvocati, nel considerare l'utilizzo dei servizi cloud nei propri studi, adottino misure necessarie ad assicurare che i dati degli assistiti siano protetti, che la confidenzialità sia mantenuta e che i problemi individuati al precedente paragrafo 2 vengano risolti adeguatamente.</p> <p>Tuttavia, come altri consumatori, gli Avvocati spesso non hanno conoscenze informatiche tali da essere certi che le misure di sicurezza siano sufficienti.</p> <p>Per questo il CCBE ha sviluppato queste linee guida per l'uso dei servizi di cloud computing da parte degli Avvocati. Le stesse hanno, infatti, lo scopo di rendere gli Avvocati più attenti ai vari rischi associati al cloud computing e aiutarli a prendere decisioni tecnologiche consapevolmente.</p>

II CCBE GUIDELINES ON THE USE OF CLOUD COMPUTING SERVICES BY LAWYERS

LINEE GUIDA DEL CCBE SULL'UTILIZZO DEL CLOUD COMPUTING DA PARTE DEGLI AVVOCATI

National Bars and Law Societies, in advising those of their members who are considering deploying cloud computing in their offices should seek to draw to their attention the following considerations:	Gli Ordini Forensi, nel supportare gli Avvocati membri che stanno prendendo in considerazione l'implementazione del cloud computing nei propri studi, dovrebbero cercare di evidenziare le seguenti avvertenze:
---	---

A. Data protection laws and professional secrecy principles

Leggi sulla protezione dei dati e principi in materia di segreto professionale

<p>As a general rule, data protection laws and professional secrecy principles should be taken into account by lawyers as a primary step when considering using cloud computing services.</p> <p>Particularly, lawyers should verify whether they are allowed under the rules of their home state bar or law society to store data outside their law firm and, if so, ensure that the cloud computing service provider is not subject to a jurisdiction with long-arm legislation obliging them to hand over European lawyers' data stored on a cloud server to, as the case might be, non-EU national authorities. Lawyers may wish to consider whether, in view of these concerns, it might not in any given case, be more appropriate to use a cloud service provider established within the EEA and (wherever situated) so far as practicable not subject to such long-arm jurisdiction.</p>	<p>Come regola generale, le leggi sulla protezione dei dati e il principio del segreto professionale devono essere considerati quali pietre miliari nell'uso dei servizi di cloud computing.</p> <p>In particolare, gli Avvocati dovranno sempre verificare la liceità sulla base delle normative statali e dell'Ordine Forense d'appartenenza, prima di archiviare i dati all'esterno del loro studio e, in caso positivo, dovranno verificare che il fornitore del servizio cloud non sia soggetto a una giurisdizione a <i>longa manus</i> che possa obbligarlo a condividere i dati degli Avvocati europei memorizzati su server cloud con, per esempio, Autorità nazionali non europee. Tenuto conto di tutte queste preoccupazioni, e in via generale, gli Avvocati dovrebbero considerare di utilizzare provider di servizi cloud stabiliti all'interno dell'EEA e (ovunque si trovino) per quanto possibile, non soggetti a tale <i>longa manus</i> di giurisdizione straniera.</p>
--	---

B. Preliminary examination of cloud computing services

B.C. Esame preliminare dei servizi di cloud computing

<p>Law firms are invariably engaged in processing different types of data to which various requirements in terms of handling and protection may apply, subject to the overriding obligation of professional confidentiality/secrecy.</p> <p>Lawyers considering using cloud computing services should first think about the type of service model, which would suitably fulfil current and future needs of their offices.</p> <p>When using Cloud Software as a Service</p>	<p>Gli studi legali sono per natura soggetti al trattamento di vari tipi di dati a cui, fatti salvi gli obblighi assoluti di confidenzialità e segretezza professionali, possono doversi applicare diverse procedure in termini di trattamento e protezione.</p> <p>L'Avvocato che intenda utilizzare servizi di cloud computing dovrebbe anticipatamente valutare il tipo di servizio di cui ha necessità per le esigenze attuali e future del proprio studio.</p> <p>Nel momento della scelta sull'utilizzo di</p>
---	--

Formattato: Colore carattere: Blu scuro

<p>(SaaS)⁴ or Cloud Infrastructure as a Service (IaaS)⁵ lawyers will have to assure that both of them include processing and storage of data which may well include personal data and sensitive personal data, as well as information protected by client confidentiality.</p> <p>Lawyers have thus to be informed and aware of these considerations when processing data externally. Establishing encryption procedures of data in data transmission and storage should also be considered.</p> <p>In these circumstances, if a lawyer intends to use cloud computing, the first decision to be made will be whether to adopt the SaaS or the IaaS models.</p>	<p>cloud come il “Software as a Service” (SaaS)⁴, o l’ “Infrastructure as a Service” (IaaS)⁵ l’Avvocato deve opportunamente informarsi su quale dei servizi possa meglio elaborare ed archiviare dati personali e sensibili, nonché possa meglio proteggere le informazioni confidenziali dell’assistito.</p> <p>Gli Avvocati, conseguentemente, devono essere informati e consapevoli di questi problemi quando trattano dati all’esterno. Devono altresì prendere in considerazione procedure per la cifratura dei dati nella trasmissione e nell’archiviazione.</p> <p>Date le suesposte premesse, l’Avvocato che intendesse utilizzare il cloud computing come prima cosa dovrà decidere se adottare un sistema SaaS o IaaS.</p>
<p>Further, cloud computing services may be provided by a public cloud provider or a private cloud provider.</p> <p>A public cloud provider is one who offers his</p>	<p>I servizi di cloud computing possono essere, inoltre, forniti da un provider di cloud pubblico o privato.</p> <p>Un provider di cloud pubblico è colui che</p>

⁴ SaaS: a provider delivers, via the web, various application services and makes them available to end-users. These services are often meant to replace conventional applications to be installed by users on their local systems; accordingly, users are ultimately meant to outsource their data to the individual provider. This is the case, for instance, of typical web-based office applications such as spreadsheets, text processing tools, computerized registries and agendas, shared calendars, etc.; however, the services in question also include cloudbased email applications. Source: Article 29 Data Protection Working Party, Opinion 05/2012 on Cloud Computing.

SaaS: un provider offre diversi applicativi (servizi informatici) e li rende disponibili agli utenti attraverso internet. Questi servizi sono spesso destinati a sostituire gli applicativi tradizionali installati localmente dagli utenti sui propri sistemi; di conseguenza, gli utenti esternalizzano i propri dati verso il proprio fornitore. Questo è il caso, per esempio, di tipiche applicazioni web-based per ufficio come fogli di calcolo, strumenti di elaborazione del testo, registri computerizzati e ordini del giorno, calendari condivisi, ecc; i servizi in questione includono anche gli applicativi cloud-based di posta elettronica. Fonte: Articolo 29 Gruppo di lavoro sulla la protezione dei dati, Parere 05/2012 sul Cloud Computing.

SaaS: a service allowing the consumer to use the provider’s applications running on a cloud infrastructure. The applications are accessible from various client devices through an interface such as a web browser (e.g., web-based email). Source: US National Institute of Standards and Technology (definizione presente solo nella versione italiana)

SaaS: Servizio che permette agli utenti di utilizzare le applicazioni del fornitore ospitate in un’infrastruttura cloud. Le applicazioni sono accessibili da vari dispositivi client attraverso un’interfaccia come un browser web (ad esempio, l’archivio della web- mail). Fonte: US National Institute of Standards and Technology.

⁵ IaaS: a provider leases a technological infrastructure, i.e. virtual remote servers the end-user can rely upon in accordance with mechanisms and arrangements such as to make it simple, effective as well as beneficial to replace the corporate IT systems at the company’s premises and/or use the leased infrastructure alongside the corporate systems. Such providers are usually specialized market players and can rely actually on a physical, complex infrastructure that often spans over several geographic areas. Source: Article 29 Data Protection Working Party, Opinion 05/2012 on Cloud Computing.

IaaS: un fornitore rende disponibile una infrastruttura tecnologica, ovvero server remoti virtuali con meccanismi e modalità tali da rendere all’utente finale più semplice, efficace e utile sostituire i sistemi tecnologici aziendali installati in locale presso la propria sede e/o l’uso contemporaneo dei server remoti e dei sistemi localmente installati. Tali fornitori sono di solito operatori del settore specializzati e possono contare su infrastrutture fisica estremamente complesse che si estendono su diverse aree geografiche. Fonte: Articolo 29 Gruppo di lavoro sulla la protezione dei dati, Parere 05/2012 sul Cloud Computing

IaaS: a service allowing the consumer to provision processing, storage, networks, and other fundamental computing resources, where the consumer is able to deploy and run arbitrary software, which can include operating systems and applications. Source: US National Institute of Standards and Technology. (definizione presente solo nella versione italiana)

IaaS: servizio che fornisce agli utenti l’elaborazione, l’archiviazione, le reti ed altre fondamentali risorse informatiche, in cui gli utenti stessi possono liberamente installare ed eseguire software, incluso il sistema operativo e le applicazioni. Fonte: US National Institute of Standards and Technology.

<p>services to all, whereas a private cloud provider will typically be owned and/or controlled by a small group. For example, in some Member States, lawyers have themselves grouped together to form private clouds.</p> <p>The public/private cloud distinction may be highly pertinent in an evaluation of which provider presents the lower risk factor, for example in relation to the possibility of storage of data on servers situated outside the EEA or data which may be the subject of long-arm jurisdiction.</p> <p>The use of a public cloud should by no means regarded as always being unsuitable, provided that the lawyer has first done due diligence on the provider itself, on the security of the data center used by the provider and on the detail of the Service Level Agreement. In the event that such due diligence reveals concerns, it may well be that providers (particularly small and medium sized ones) would be prepared to adapt their services and/or negotiate contract terms so as to address those concerns.</p>	<p>offre i servizi a tutti, un provider di cloud privato, in genere, è di proprietà e/o controllato da un piccolo gruppo di utenti. Per esempio, in alcuni Stati membri, gli Avvocati si sono raggruppati per creare dei cloud privati.</p> <p>La distinzione tra cloud pubblico e privato può essere molto importante nel valutare quale fornitore presenti il minore fattore di rischio, per esempio in relazione alla possibilità di conservazione dei dati su server situati al di fuori dell'Area Economica Europea (EEA) o di dati che potrebbero essere oggetto di <i>longa manus</i> di giurisdizione straniera.</p> <p>L'uso di un cloud pubblico non dev'essere per forza considerato inidoneo, a condizione, tuttavia, che l'Avvocato abbia con diligenza valutato lo stesso fornitore, le regole sulla sicurezza utilizzate per i data center e, dettagliatamente gli accordi sui livelli di sicurezza. Nel caso in cui tali valutazioni pongano preoccupazioni, è possibile che i fornitori (in particolare quelli di dimensioni piccole e medie) siano disposti ad adattare i propri servizi e/o negoziare specifiche e più idonee condizioni contrattuali.</p>
<p>Before contracting, a lawyer, as the end user of the cloud service, should verify:</p> <p>[a] the experience, [b] the reputation, [c] the specialization, [d] the registered address and location of the cloud computing service provider.</p>	<p>Prima di qualsiasi contrattazione, l'Avvocato, in quanto utente finale del servizio di cloud, deve verificare:</p> <p>[a] l'esperienza, [b] la reputazione, [c] la specializzazione, [d] il luogo di iscrizione al registro delle imprese e la localizzazione del fornitore di servizi di cloud computing.</p>
<p>In addition, a separate verification of the following should be conducted:</p> <p>[a] the providers' solvency, reliability, ownership and capital adequacy, [b] any potential conflicts of interests, [c] risks of any misuse of the stored information, [d] exact localisation of the storing servers, [e] so far as practicable, the security both physical and electronic of the servers and the data centre in which they are located, [f] the applicable civil, criminal and public laws and regulations</p>	<p>In aggiunta, dovrebbero essere separatamente verificate:</p> <p>[a] la solvibilità, affidabilità, proprietà ed adeguatezza patrimoniale dei provider, [b] i potenziali conflitti di interessi, [c] i rischi di un eventuale uso improprio delle informazioni memorizzate, [d] la localizzazione esatta dei server di stoccaggio, [e] per quanto possibile, la sicurezza fisica ed elettronica dei server e del centro dati in cui sono ubicate, [f] le leggi civili, penali, costituzionali applicabili e i regolamenti</p>

C.D. Pre-evaluation of data sensitivity
Valutazioni preliminari sulla sensibilità dei dati

<p>Law firms are invariably engaged in processing different types of data to which various requirements in terms of handling and protection apply. Any decision to store information on the cloud server should be necessarily accompanied by considerations on the type of information (employee data, criminal data, general legal archives, etc.) and the level of protection measures that should be adopted accordingly.</p>	<p>Gli studi legali sono per natura coinvolti nel trattamento di vari tipi di dati a cui si applicano diverse regole in tema di trattamento e protezione. Qualsiasi decisione di archiviare informazioni su server cloud deve essere necessariamente accompagnata da considerazioni sul tipo di informazioni (dati dei dipendenti, dati penali, generici archivi legali, ecc.) e sul livello delle misure di protezione che devono essere conseguentemente adottate.</p>
---	--

D.E. Assessment of security measures
Valutazione delle misure di sicurezza

<p>Any assessment of cloud-service providers should involve evaluation of adopted technical, physical and organisational security measures in accordance with national and international IT-risk-management standards, such as ISO 27001:2005 (security management) and ISO 9001 (quality management) Certificates issued by acknowledged IT auditors could also serve as a test criterion.</p>	<p>Ogni valutazione dei fornitori di servizi cloud, dovrebbe sempre cominciare con la valutazione delle misure di sicurezza tecniche, fisiche ed organizzative adottate, conformemente alle norme nazionali e internazionali sugli standard di Gestione del rischio IT, come per esempio le norme ISO 27001:2005 (gestione della sicurezza) e ISO 9001 (gestione della qualità). I Certificati emessi da Autorità riconosciute potrebbero fare fede sulla qualità dei servizi adottati.</p>
<p>When applicable, a lawyer would also need to assess reliability of his own in-house security standards by setting up ICT rules, providing information and training staff. Since effective password management is rarely accomplished in its entirety by law firms, tokenisation or introduction of electronic ID-card registration on desk should be considered.</p>	<p>Quando possibile, l'Avvocato dovrà anche valutare l'affidabilità delle risorse informatiche presso lo studio (in-house) secondo gli standard di sicurezza attraverso la creazione di regole delle Tecnologie dell'Informazione e Comunicazione (ICT), fornendo informazioni dettagliate e formando il personale. La gestione corretta delle password, per esempio, è in genere uno strumento efficace per la sicurezza, ma raramente adottato correttamente dagli studi legali, che dovrebbero, invero, considerare strumenti di accesso alle postazioni con sistemi di firma digitale.</p>
<p>In general, a lawyer should always consider obtaining professional support and advice when selecting and monitoring cloud-service providers.</p>	<p>In generale, può affermarsi che l'Avvocato dovrebbe sempre considerare di affidarsi al supporto e alla consulenza di un professionista sia per la selezione sia per il monitoraggio dei fornitori di servizi cloud.</p>

E.F. Comparing existing in-house IT infrastructure with cloud services

Confronto tra le dotazioni informatiche dello studio legale con i servizi di cloud

When evaluating cloud services, lawyers should make a comparison with their current in-house IT infrastructure. Such evaluation would enable the law firm to decide if switching to a separate cloud service might reduce or increase risks.	Nel valutare i servizi cloud, gli Avvocati dovrebbero effettuare anche una comparazione con le proprie strutture e infrastrutture IT. Tale valutazione potrà consentire allo studio legale di decidere se il passaggio al servizio cloud potrebbe ridurre o aumentare i rischi.
--	---

F.G. Assessment of ability to recover data in the event of the failure of the cloud service provider, failure of the law firm or contractual dispute between the provider and law firm

Valutazione della capacità di recuperare i dati in caso di fallimento del fornitore cloud, cessazione dell'attività legale o disputa contrattuale tra il fornitore cloud e lo studio legale

A lawyer will not wish to suffer business disruption in the event of the failure of his cloud service provider. Additionally, in many jurisdictions, lawyers are under professional and regulatory requirements to have client data and other material which may not be personal or client data (such as their firm's accounting records) available for inspection by appropriate professional and national regulatory bodies. If such material is not able to be made available when required by such authorities, whether by reason of the failure of the cloud service provider, the failure of a lawyer's own business (leading to a breach or the termination of the contract with the cloud service provider) or by reason of a contractual dispute with the cloud service provider which might give rise to a lien or right of retention by the provider over the lawyer's data, then that may expose the lawyer to a finding of professional misconduct or to the commission by the lawyer of a regulatory offence, as a result of his not having produced the data or other material. Such offence or misconduct may be continuous or repeated so long as the inability to produce the material continues.	L'Avvocato vorrebbe non subire interruzioni di servizio in caso di fallimento del fornitore di cloud. In molte giurisdizioni, inoltre, gli Avvocati sottostanno a normative professionali e regolamentari che impongono la messa a disposizione ispettiva di dati di clienti e altre documentazioni diverse dai dati personali o dei clienti (come i documenti contabili dello studio) da parte di authority professionali e nazionali. Se queste documentazioni non potessero essere rese disponibili a richiesta delle autorità, a causa del fallimento del prestatore di servizi cloud, a causa della cessazione d'attività dello studio (che conduce a una violazione o la risoluzione del contratto con il servizio cloud provider) o in ragione di una controversia contrattuale con il fornitore di servizi cloud (che potrebbe aver dato luogo a vincoli o diritti di ritenzione dei dati dello studio da parte del fornitore), ciò potrebbe esporre l'Avvocato ad un provvedimento disciplinare o a dover rispondere per violazione delle norme. Questa infrazione o inadempienza professionale può essere continuata o reiterata fintanto che persiste l'incapacità di produrre la documentazione.
Therefore, in evaluating cloud service providers, a lawyer should assess his own vulnerability to adverse professional or regulatory consequences arising through such an unavailability of data. He should	Perciò, nel valutare i fornitori di servizi cloud, l'Avvocato deve anche valutare le possibili conseguenze professionali o giuridiche avverse derivanti dalla possibile indisponibilità dei dati. Deve, pertanto,

<p>consider whether it is necessary to seek to negotiate appropriate contractual terms to ensure such continued availability, even in the event of a contractual dispute or failure of either the provider or his own law firm. He may also require to assess whether it is necessary also to seek technical means to overcome such unavailability. For example, a contractual right to recover data may be of limited utility if the data is in a form which is not easily readable. It may be necessary to ensure the continued availability of the software required to read the data, for example, by means such as the licence of the relevant software being held in escrow for the benefit of the lawyer.</p>	<p>considerare la necessità almeno di tentare di negoziare condizioni contrattuali appropriate per garantire la disponibilità continua, anche in caso di controversia contrattuale, di fallimento del prestatore o di cessazione dell'attività. Dev'essere, altresì, presa in considerazione la possibilità di doversi dotare necessariamente di specifici strumenti tecnici per superare l'eventuale indisponibilità. Il diritto contrattuale al recupero dei dati, per esempio, potrebbe rivelarsi di utilità limitata, se i dati fossero in forma crittografata, e in questo caso potrebbe essere necessario dotarsi di strumenti come una licenza del software di crittografia in questione che dev'essere conservata in un deposito garantito e sicuro a beneficio dell'Avvocato.</p>
--	--

G.H. Contractual precautions

Precauzioni contrattuali

<p>It is important to at least consider the following aspects:</p> <ul style="list-style-type: none"> [a] scope of service, [b] system availability, [c] deadlines for error corrections and removal of malfunctions, [d] contractual fines for non-performance and delays (if enforceable under the applicable national laws), [e] changes in service requirements, [f] service provider's obligation to system adaptations required due to regulatory or legislative amendments, [g] exclusion of engagement of sub-contractors without prior consent, [h] licenses, particularly assurance that the software used by the provider has been properly licensed to it, [i] ownership of data stored and exclusive right of access, [j] data protection agreements, in particular if and to the extent required by applicable national laws , [k] security measures and responsibility, [l] non-disclosure obligations, [m] monitoring and reporting, [n] technical documentation, process documentation and user/system administrator documentation, [o] right to control and audit, including standard certifications, [p] back-up, disaster recovery 	<p>È importante considerare almeno i seguenti aspetti:</p> <ul style="list-style-type: none"> [a] finalità del servizio, [b] disponibilità del sistema, [c] tempi e termini per correzioni di errori o per rimozione di malfunzionamenti, [d] sanzioni contrattuali per l'inadempimento o per i ritardi (se previste ai sensi delle leggi nazionali applicabili), [e] modifiche per esigenze di servizio, [f] obbligo del fornitore di servizi di adottare sistemi necessari per adeguarsi a modifiche regolamentari o legislative, [g] esclusione del subappaltato senza previo consenso, [h] licenze, in particolare se il software utilizzato dal provider è di proprietà dello stesso e concesso in licenza dallo stesso, [i] proprietà dei dati memorizzati e diritto esclusivo di accesso, [j] accordi specifici per la protezione dei dati, in particolare se e nella misura richiesta dalle normative nazionali, [k] misure di sicurezza e responsabilità, [l] obblighi di non divulgazione, [m] monitoraggio e reporting, [n] documentazione tecnica, dei processi e in merito agli utenti ed amministratori di sistema, [o] diritto di controllo e verifica, comprese le certificazioni standard (ISO), [p] <i>back-up, disaster recovery</i>, piano di
--	---

contingency plan, [q] provision for Software-ESCROW in case of insolvency or business incapability of the cloud-service provider, [r] location of servers - national, EEA or outside of the EEA but with the European standards in respect to privacy and confidentiality, [s] insurance, guarantees, warranties, damages, [t] term, termination, [u] end of service and exit-management provisions, including on transmission and deletion of data, [v] mediation, conciliation and/or arbitration, [w] applicable law and jurisdiction.	emergenza, [q] previsione di software di garanzia in caso di insolvenza o di incapacità aziendale del fornitore, [r] ubicazione dei server, se in territorio nazionale, europeo o al di fuori dell'EEA, ma sottostante a normative europee in materia di privacy e riservatezza, [s] assicurazioni, fidejussioni, garanzie, indennizzi, [t] durata, recesso, [u] termini del servizio e disposizioni in caso di cessazione, incluse le modalità di trasferimento e cancellazione dei dati, [v] mediazione, conciliazione e/o arbitrato, [w] legge applicabile e giurisdizione.
--	---

H.I. Contingencies **Contingenze**

Attention should always be paid to the fact that cloud-service availability depends on an uninterrupted network connection. The lawyer should consider whether it may be necessary to have an alternative or back-up means of connecting to the internet in the event that his primary connection should fail.	Dev'essere sempre considerato che la disponibilità dei servizi cloud dipende dalla continua connessione alla rete. Gli Avvocati devono, pertanto, considerare la necessità di un'alternativa come un back-up dei documenti in locale, o come una connessione secondaria ad Internet nel caso in cui la connessione principale dovesse non essere disponibile.
---	--

H.J. Transparency **Trasparenza**

In order to ensure transparency of legal services, a lawyer might consider informing his future clients that the law firm uses cloud computing services. This could be achieved by inserting the information into the general conditions of any legal-service agreement, subject to changes as negotiated with individual clients. This formula would enable the giving of more detailed information on cloud computing exclusively upon individual request. It should be noted that there may be certain jurisdictions where client consent is necessary.	Al fine di assicurare la trasparenza dei servizi legali, gli Avvocati dovrebbero considerare di informare previamente i loro assistiti che lo studio legale utilizza i servizi di cloud computing. Ciò può essere adempiuto inserendo le informazioni relative nelle condizioni generali di ogni contratto di assistenza legale, fatte salve le modifiche negoziate con i singoli clienti. Questa soluzione consentirebbe di fornire informazioni dettagliate sul cloud computing solo su specifica richiesta. È da notare che in alcuni Paesi il previo consenso dei clienti non è necessario.
The insertion of information into the general conditions of a legal-service agreement would be particularly advisable in cases when a law firm uses services of a cloud provider with servers located in a different jurisdiction. In such a case, a lawyer might	Inserire informazioni nelle condizioni generali di contratto di assistenza legale, si rivela particolarmente opportuno nel caso in cui uno studio legale utilizzi servizi di un fornitore cloud con server allocati in Paesi stranieri che si trovino assoggettati a

<p>need to obtain informed consent from his client to store confidential data on such servers. Information on the cloud-service provider as well as legal standards on data protection, privacy law and professional privileges of lawyers in a country where the servers are located should be provided to the client.</p>	<p>giurisdizioni diverse. In tal caso gli Avvocati potrebbero necessitare del previo consenso informato degli assistiti per archiviare dati confidenziali su tali server. Gli assistiti dovrebbero altresì ricevere Informazioni sul fornitore del servizio cloud, sulle normative in materia di protezione dei dati, di privacy e segreto professionale forense vigenti nel Paese in cui sono allocati i servers.</p>
---	--

J. General consideration Considerazioni generali

<p>Cloud computing involves many risks and issues as outlined in these guidelines, particularly with regard to confidentiality/legal professional privilege and data retention. The CCBE invites Bars and Law Societies to increase awareness among their members for greater vigilance and to adopt high-level precautions. Legal and technical safeguards should be provided to them by their cloud computing providers (i.e. long-term data backup guarantee, etc.).</p> <p>In practice, it might not always be possible for individual lawyers to satisfy all these considerations. Bars and law societies are therefore encouraged to determine mechanisms to facilitate lawyers to be able to comply with these guidelines, such as developing in-house cloud computing infrastructures in compliance with the above mentioned considerations. In this case, they may wish to carry out an impact assessment.</p>	<p>Il cloud computing, come indicato nelle presenti linee guida, potrebbe comportare rischi e problemi, con particolare riferimento a confidenzialità/segreto professionale e conservazione dei dati.</p> <p>Il CCBE invita gli Ordini Forensi ad adoperarsi presso i propri iscritti affinché si incrementi la conoscenza approfondita, vi sia maggiore vigilanza e vengano adottate precauzioni di alto livello. I loro fornitori di cloud dovrebbero fornire garanzie tecniche e legali (ad es. garanzie di politiche di back-up dei dati a lungo termine etc.).</p> <p>In pratica, soddisfare le suesposte avvertenze potrebbe non essere sempre facile per i singoli Avvocati. S'intende, quindi, incoraggiare gli Ordini Forensi a definire procedure per facilitare gli Avvocati, nonché per metterli in condizione di rispettare queste linee guida. Per esempio potrebbero essere create infrastrutture cloud specifiche in-house in conformità con le considerazioni di cui sopra. In questi casi è opportuno che sia effettuata una valutazione dei rischi.</p>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> - CCBE IT Law Committee - CCBE Sub-group Cloud Computing <p>adopted by unanimity at the Standing Committee in Cyprus, 29 September 2012.</p>	<p>Linee guida elaborate dal Comitato IT Law e dal sotto gruppo di lavoro sul Cloud Computing del CCBE.</p> <p>Adottate all'unanimità al Comitato Permanente di Cipro, il 29 settembre 2012.</p>
---	--

Traduzione a cura di:
Alessio Pellegrino, Marco Vianello e Moira Agrimi (4 ottobre 2012).

- Note alla traduzione.
- In questa traduzione è stato utilizzato, per la parola inglese "client" il termine "assistito", reputato - in rispondenza alle determinazioni della Commissione deontologica in seno al CNF – più consono e più generale del termine "cliente".